

**MEMORANDUM**  
**ON COOPERATION IN THE FIELD OF GEOTHERMAL ENERGY**  
**BETWEEN THE JAPANESE BIPARTISAN COALITION OF LEGISLATORS FOR**  
**PROMOTING GEOTHERMAL POWER GENERATION**  
**AND**  
**THE MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS OF ICELAND**

The Bipartisan Parliamentary Committee for Geothermal Energy Promotion in Japan and the Ministry for Foreign Affairs of Iceland (hereinafter collectively referred to as “the Participants” and individually referred to as “the Participant”);

**CONSIDERING** the importance of sound renewable energy policy for the stable development of their respective economies, for the security and well being of their peoples, for greater cooperation, and for their mutual commitment to protect the environment;

**ACKNOWLEDGING** the importance of developing renewable energy policy that meets actual needs, without compromising the ability of future generations to meet their own needs, that maximizes energy productivity to strengthen economies and that prevents pollution by reducing the adverse environmental impacts associated with fossil fuels production, delivery and use;

**RECALLING** that promoting and strengthening scientific and technical exchange and cooperation between scientists and scientific and industrial institutions in the field of energy will further these goals;

**RECOGNIZING** the importance of cooperation in achieving the economic and environmental goals of Japan and Iceland;

**DESIRING** to strengthen a friendly relation between both countries;

**SHARE THE RECOGNITION** as follows:

## I Objective

The objective of this Memorandum is to establish the basis for a cooperative relationship to encourage and promote bilateral benefit, equality and reciprocity, with strict observance to the legislation, rules and regulations applicable to each of the countries and to the principles related to the administration of resources in each country. This Memorandum is not a legally-binding document.

## II Areas of Cooperation

The areas of cooperation between the Participants may include the following:

- a) Environmental impact of geothermal energy exploitation in surface waters, underground waters, soils and air;
- b) Geothermal heat pumps for space conditioning (heating/cooling) purposes;
- c) Exegetic analysis and optimization of end use of energy from geothermal plants and steam transport networks;
- d) Metals recovery in geothermal zones under exploitation;
- e) Capacity building on the use of low to medium temperature geothermal resources;
- f) Updating of direct and indirect techniques for potential assessment and control processes of geothermal fields; and
- g) Other areas as may be consented upon by the Participants.

## III Modalities of Cooperation

The cooperation under this Memorandum may take the following modalities:

- a) Exchange and training of scientific and technical personnel developing twinning activities for the personnel;
- b) Exchange of available scientific and technological information and data;

- c) Training of specialists, expertise and technical assistance;
- d) Organization of seminars, workshops and working groups;
- e) Design, construction, operation, maintenance and management of technical projects;
- f) Transfer of equipment, know-how and technology, on non-commercial basis;
- g) Provision of relevant technological consultancy and services;
- h) Development of joint research or technical projects on subjects of mutual interest;
- i) Exchange of technical experience from projects and possible cooperation in third countries; and
- j) Other forms as may be decided upon by the Participants.

#### **IV**

#### **Coordination and Follow Up**

With a view to coordinating the cooperation activities foreseen under this Memorandum, the Participants will establish a Joint Working Group.

The Joint Working Group will be consisting of representatives designated by the two Participants. The Joint Working Group will review and evaluate the work developed at every meeting in accordance with a work plan developed and decided by the Participants in writing, which will encompass projects and activities related to areas of cooperation as stated in II.

The representative of Japan side will be Japan Oil, Gas and Metals National Corporation.

The representative of the Icelandic side will be the National Energy Authority, Orkustofnun

The representative of the Icelandic Government, in the context of this Memorandum, will be the Embassy of Iceland in Tokyo.

#### **V**

#### **Other**

The Cooperation under this Memorandum will commence upon signature and will continue for five (5) years, which may be extended for additional periods of five (5) years, with prior evaluation and consent of the Participants. This

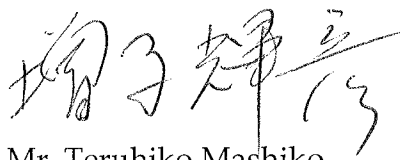
Memorandum may be modified by mutual written consent of the Participants.

Either Participant may at any time terminate the cooperation under this Memorandum with ninety (90) days written notice to the other Participant.

Termination of the cooperation under this Memorandum will not affect the completion of cooperation activities initiated while this Memorandum was in effect, unless otherwise mutually determined in writing by the Participants.

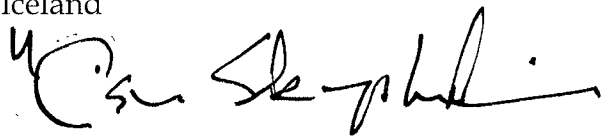
Signed at Reykjavik on 17<sup>th</sup> February 2012 in two originals in the English language.

For the Japanese Bipartisan Coalition  
of Legislators for Promoting  
Geothermal Power Generation



Mr. Teruhiko Mashiko  
Co-President

For the Ministry for Foreign Affairs of  
Iceland



H.E. Mr. Össur Skarphéðinsson  
Minister for Foreign Affairs  
and External Trade

(On behalf of)

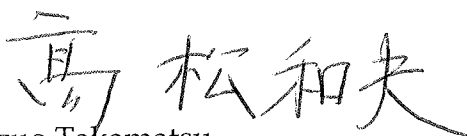
Mr. Toshihiro Nikai  
Co-President



Mr. Kenya Akiba



Mr. Shigeyuki Tomita

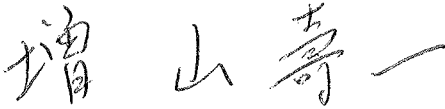


Mr. Kazuo Takamatsu

ADDENDUM  
MEMORANDUM ON COOPERATION IN THE FIELD OF GEOTHERMAL  
ENERGY BETWEEN THE JAPANESE BIPARTISAN COALITION OF  
LEGISLATORS FOR PROMOTING GEOTHERMAL POWER GENERATION  
AND THE MINISTRY FOR FOREIGN AFFAIRS OF ICELAND

Japan Oil, Gas and Metals National  
Corporation (JOGMEC)

For the National Energy Authority of  
Iceland



Toshikazu Masuyama



Mr. Kristinn Einarsson